

# GILS

CRETA

---

## MODELOS CALENTADOR A GAS EXTERIOR CÁMARA ESTANCA

CRETA11B  
CRETA11N



# ADVERTENCIA

- 1 Lea atentamente este manual antes de instalar el aparato y su puesta en marcha. El manual posee información relevante para la seguridad del usuario y el instalador, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- 2 Queda bajo exclusiva responsabilidad del usuario los daños a la propiedad y las personas derivadas del uso inadecuado y negligente de este aparato fuera de la utilidad descrita en este manual.
- 3 El mantenimiento sólo puede ser llevado a cabo por personal debidamente cualificado y asignado por el servicio técnico de la marca. Sólo utilice repuestos originales suministrados por su servicio técnico. Malfunciones derivadas de repuestos alternativos son exclusiva responsabilidad del usuario no cubiertos por la garantía.
- 4 Asegúrese que los residuos del embalaje sean debidamente reciclados.
- 5 En cumplimiento con la norma EN60335-1, este calentador puede ser usado por niños desde 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales, o mentales reducidas, si son supervisados o instruidos en su uso de forma segura por una persona responsable de su seguridad. Controle que los niños puedan realizar un manejo impropio del calentador.
- 6 Por ningún motivo toque el equipo estando descalzo o con su cuerpo mojado.
- 7 Si su aparato esta instalado en áreas susceptibles a heladas o congelación, vacíe el aparato de agua si el equipo permaneciera sin uso por un tiempo prolongado.
- 8 Desconecte la alimentación eléctrica o apague el equipo si no será utilizado por un tiempo prolongado.
- 9 Agua con temperatura sobre 50°C puede causar quemaduras graves.
- 10 Siempre antes de usar este aparato verifique la temperatura seleccionada en la pantalla.
- 11 Si es necesario reemplazar el cable de alimentación del equipo, solo se permite utilizar el cable especial con conector precableado suministrado por el fabricante original del equipo.
- 12 Si debe sustituir los fusibles del circuito, solo emplee fusibles rápidos de 2 amperios (2A).
- 13 La instalación de este equipo debe ser realizada por un instalador cualificado y cumplir, entre otras, la actual Reglamentación de instalaciones de aparatos a gas y el reglamento de instalación térmica en edificios

# TABLA DE CONTENIDO

|     |                                          |    |
|-----|------------------------------------------|----|
| 1.  | ESPECIFICACIONES TÉCNICAS                | 03 |
| 2.  | INTRODUCCIÓN                             | 04 |
| 3.  | DIRECTIVA RAEE                           | 04 |
| 4.  | INFORMACIÓN DE PANTALLA                  | 05 |
| 5.  | INSTRUCCIONES DE USO                     | 05 |
| 6.  | DISEÑO PARA PERSONAS CON VISIÓN REDUCIDA | 05 |
| 7.  | USO DE FUNCIÓN MODO NORMAL Y ECO         | 05 |
| 8.  | INSTALACIÓN                              | 07 |
| 9.  | GENERALIDADES DE SEGURIDAD               | 12 |
| 10. | DIMENSIONES GENERALES                    | 13 |
| 11. | DIAGRAMA DE CONJUNTO                     | 14 |
| 12. | DIAGRAMA ELÉCTRICO                       | 15 |
| 13. | TRANSFORMACIÓN TIPO DE GAS               | 16 |
| 14. | CONSUMO DE GAS                           | 18 |
| 15. | CÓDIGO DE ERROR                          | 19 |
| 16. | GUÍA RÁPIDA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS        | 19 |
| 17. | LISTA DE SUMINISTROS                     | 21 |
| 18. | CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA        | 22 |

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| ÍTEM | PARÁMETROS                                    | SÍMBOLO     | UN.    | 11L NA               | 11L BU        |
|------|-----------------------------------------------|-------------|--------|----------------------|---------------|
| 1    | REFERENCIA                                    |             |        | CRETA11N             | CRETA11B      |
| 2    | EAN 13                                        |             |        | 8432079831193        | 8432079831186 |
| 3    | CAPACIDAD DE CALENTAMIENTO ( $\Delta t=25K$ ) |             | L/min  | 11                   |               |
| 4    | TIPO DE APARATO                               |             |        | A3                   |               |
| 5    | CATEGORÍA DE APARATO                          |             |        | II2H3B/P, II2H3P     |               |
| 6    | PAIS DE DESTINO                               |             |        | ESPAÑA               |               |
| 7    | TIPO DE GAS                                   |             |        | G20                  | G30 / G31     |
| 8    | PRESIÓN DE GAS NORMAL (pn)                    |             | mbar   | 20                   | 28-30/37      |
| 9    | CONSUMO CALORÍFICO NOMINAL                    | Qn          | kW     | 22.0                 | 22.0          |
| 10   | CONSUMO CALORÍFICO MÍNIMO                     | Qmin        | kW     | 8.0                  | 8.0           |
| 11   | POTENCIA ÚTIL NOMINAL                         | Pn          | kW     | 19.8                 | 19.8          |
| 12   | POTENCIA ÚTIL MÍNIMA                          | Pmin        | kW     | 7.6                  | 7.2           |
| 13   | RANGO DE CONTROL DE TEMPERATURA               |             |        | 35°C ~ 65°C          |               |
| 14   | CAUDAL MÍNIMO DE ENCENDIDO                    |             | L/min  | 3.0                  |               |
| 15   | RANGO DE PRESIÓN DE AGUA                      |             | MPa    | 0.02~1.0             |               |
| 16   | GRADO DE PROTECCIÓN ELÉCTRICA                 |             |        | IPX5                 |               |
| 17   | CONEXIÓN ENTRADA DE AGUA                      |             |        | 1/2"ISO 228 MACHO    |               |
| 18   | CONEXIÓN SALIDA DE AGUA                       |             |        | 1/2"ISO 228 MACHO    |               |
| 19   | CONEXIÓN ENTRADA DE GAS                       |             |        | 1/2"ISO 228 MACHO    |               |
| 20   | ALTO CARCAZA                                  |             | mm     | 544                  |               |
| 21   | ANCHO CARCAZA                                 |             | mm     | 384                  |               |
| 22   | FONDO CARCAZA                                 |             | mm     | 177                  |               |
| 23   | PESO BRUTO SECO                               |             | kg     | 15.06                |               |
| 24   | TENSIÓN ELÉCTRICA / FRECUENCIA                |             | V / Hz | 230 / 50             |               |
| 25   | POTENCIA ELÉCTRICA                            |             | W      | 37                   |               |
| 26   | PERFIL DE CARGA                               |             |        | M                    |               |
| 27   | CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA                      |             |        | A                    |               |
| 28   | EFICIENCIA ENERGÉTICA (G20/G30-G31)           | $\eta_{wh}$ | %      | 73.9                 |               |
| 29   | CONSUMO DIARIO DE COMBUSTIBLE                 | Qfuel       | kWh    | 8.348                |               |
| 30   | CONSUMO DIARIO DE ELECTRICIDAD                | Qelec       | kWh    | 0.053                |               |
| 31   | CONSUMO ANUAL DE COMBUSTIBLE                  | AFC         | GJ     | 6                    |               |
| 32   | CONSUMO ANUAL DE ELECTRICIDAD                 | AEC         | kWh    | 12                   |               |
| 33   | NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA                    | LWA         | dB(A)  | 60                   |               |
| 34   | EMISIONES NOx                                 |             | mg/kWh | 22                   |               |
| 35   | CONTROL DE TEMPERATURA                        |             |        | TERMOSTÁTICO DIGITAL |               |
| 36   | APOYO SOLAR                                   |             |        | APTO                 |               |

Tabla 1



IMPORTANTE

El distribuidor se reserva el derecho de cambiar sin previo aviso las características de producto, a fin de optimizar su rendimiento y prestaciones.

## 2. INTRODUCCIÓN

El modelo CRETA de GILS es un calentador de cámara estanca con evacuación forzada de instalación en exterior (intemperie IPX5) con sistema de control digital de temperatura termostática por control remoto de instalación en interior. Posee una potencia de calentamiento de 19.8kW (11L a un  $\Delta T$  de 25°C) cumpliendo las emisiones de bajo NOx establecidas por la normativa vigente.

Posee un sistema activo de protección contra heladas; sistema de protección contra calentamiento; sistema de protección contra apagado accidental entre otros sistemas de seguridad.

Lea detenidamente este manual de instrucciones, donde se encuentran todas las indicaciones y consejos necesarios para la instalación, uso y mantenimiento de este aparato. Siguiendo sus indicaciones, tendrá la garantía de un óptimo funcionamiento y de un perfecto rendimiento.



### ADVERTENCIA!

Apague el aparato antes de realizar operaciones de limpieza. Nunca opere el aparato con pies descalzos y su cuerpo mojado.

En caso de dudas o consultas, contacte a nuestro servicio técnico local quienes están a su disposición para cualquier eventualidad.

Este aparato está diseñado y fabricado de acuerdo a la Norma Europea EN26:2023, la Directiva Europea 2009/125/CE y su reglamento EU N°814/2013, así como la Directiva Europea 2010/30/EU y el Reglamento Delegado N°812/2013, además de la regulación GAR según EN60335-2-102.

## 3. DIRECTIVA RAEE

**Este producto cumple con la Directiva RAEE 2012/19/UE.**



El símbolo del contenedor barrado indica que el equipo, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado de la basura doméstica normal.

El usuario deberá entregar el aparato a los centros especializados de recogida diferenciada de desechos electrónicos y eléctricos, o devolverse al distribuidor cuando se compre un nuevo producto de sustitución.

El usuario es responsable de la eliminación del producto al final de su vida útil.

## 4. INFORMACIÓN DE CONTROL REMOTO

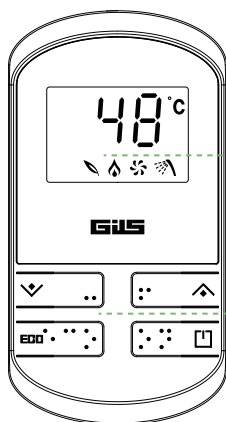


Fig. 1

Temperatura, códigos de errores, iconos de modo ECO, señal de llama, señal de ventilador y señal de flujo de agua

[ ^ ] Incremento de temperatura

[ v ] Decremento de temperatura

[ I/O ] Encendido y apagado

[ ECO ] Selección de modo ECO/NORMAL

## 5. INSTRUCCIONES DE USO

- Presione el botón de encendido [I/O] para activar el aparato (Fig. 1).

- Regule la temperatura del calentador:

- Para mayor temperatura presione [ ^ ].

- Para menor temperatura presione [ v ].

- Presione [ ECO ] para seleccionar modo "Eco" o "Normal".

- Abra la llave de agua caliente y su aparato iniciará el proceso de encendido.

Para conocimiento sobre la instalación y puesta en marcha, vea la sección 8. INSTALACIÓN.

## 6. DISEÑO PARA PERSONAS CON VISIÓN REDUCIDA

Las 4 superficies de control se encuentran grabadas en sobre relieve con soporte en Braille para facilitar la operación de personas con visión reducida.

## 7. USO DE FUNCIÓN MODO NORMAL Y ECO

**NORMAL:** El aparato encenderá por defecto en modo NORMAL. La temperatura de salida será la que se seleccione en la pantalla.

**ECO:** El microprocesador calculará la cantidad justa de gas para su mayor economía, pero también garantizando una temperatura constante de agua.

## RANGO TEMPERATURA

El rango de ajuste de temperatura seleccionable es de 35°C a 65°C. De 35°C a 48 °C seleccionable grado a grado. Y de 50°C a 65°C de 5 en 5 grados.

## BLOQUEO POR MANIPULACIÓN ACCIDENTAL

Cuando su aparato está en uso, sólo podrá ajustar la temperatura en el rango 35°C a 48°C como modo de protección contra manipulación accidental y aparecerá el símbolo de un candado en el display. Si desea elevar la temperatura de confort por encima de 48°C, cierre el paso de agua y luego ajuste la temperatura.



### IMPORTANTE!

Agua con dureza superior a los 200 mg/l pueden causar incrustaciones en el intercambiador de calor. Asegúrese de instalar un descalcificador de agua si fuera necesario. La garantía no cubre fallos motivados por dureza de agua.

## ATENCIÓN

- Si el flujo de agua excede la capacidad del calentador, el agua no se calentará lo suficiente. Ajuste la válvula de paso de agua si fuera necesario.
- La temperatura marcada en la pantalla es la temperatura de confort seleccionada, mientras que la temperatura de salida variará dependiendo de instalación y las pérdidas de calor en la instalación que pudiera tener.
- Tenga presente la temperatura en pantalla y evite quemaduras por sobre calentamiento de agua.
- Si el calentador se detiene o muestra algún mensaje de error, cierre el paso de agua y vuelva a abrir. Apriete el botón para reiniciar.
- Si el calentador aún no opera normalmente, cierre el paso del gas y electricidad, y reinicie algunos minutos después. Llame al servicio técnico en caso de persistir el problema.



### ADVERTENCIA!

No use detergentes agresivos, disolventes ni alcoholes para limpiar las superficies del aparato

## 8. INSTALACIÓN

La instalación y mantenimiento debe ser realizada por un instalador debidamente cualificado y autorizado por la marca.

### REQUERIMIENTOS GENERALES

El calentador debe ser instalado en una pared en el exterior. Puede estar instalado a la intemperie.

El aparato está diseñado para prescindir de tubos salida de humos. La expulsión de los humos de combustión se hace por la rendija frontal (ver Fig. 6, ítem 18). Evite poner el calentador frente a zonas de estancia o de paso de personas o animales. La altura de instalación desde salida de humos a suelo debe ser según reglamentación de 2200 mm.

No instale el calentador en áreas cercanas de químicos ni cerca a otras fuentes de calor.

El calentador se debe mantener lejos de lugares de acopio de materiales combustibles.

La pared donde se fijará el calentador debe ser de material ignífugo.

La conexión a la red debe ser instalada al costado del calentador y nunca debajo. La instalación de la conexión a la red debe ser en un lugar seco.

### MÉTODO DE INSTALACIÓN ANCLAJE

Perfore agujeros en la muralla de instalación. Monte el calentador sobre el perno de anclaje superior asegure la nivelación del calentador antes montar los pernos inferiores.

### DISTANCIAS DE SEGURIDAD

Siga las indicaciones en la Fig. 2 para una ubicación segura del aparato en su lugar de instalación. Ponga además atención a las siguientes restricciones:

- No instale el aparato dentro de una caseta o local cerrado.
- Tenga presente considerar espacio que facilite la mantención del aparato.
- No instale el aparato sobre barbacoas u otros sistemas de cocción.



### IMPORTANTE!

Después de realizar la instalación de gas saque el aire que pueda quedar dentro de las tuberías. Para ello, abra el tornillo dispuesto en el racor de conexión de gas.

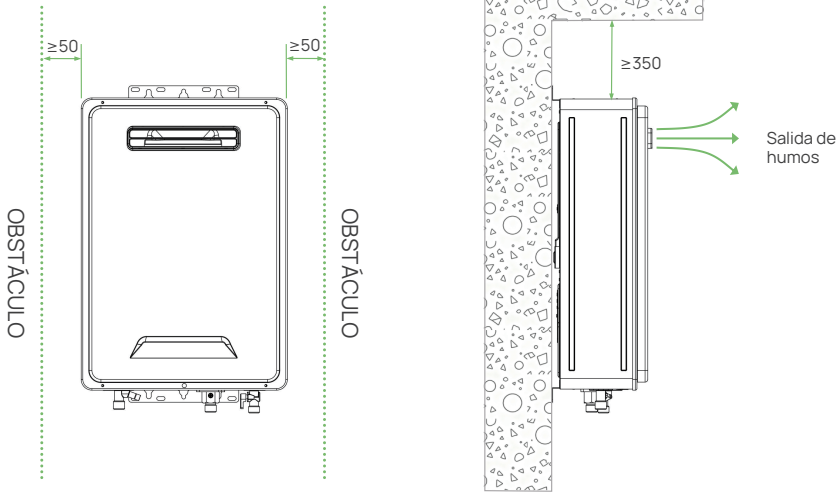


Fig. 2

## MONTAJE LÍNEA DE GAS

Antes de iniciar la instalación revise la placa característica y asegúrese que el calentador corresponde al tipo de gas de la instalación.

Use tuberías nuevas, o que hayan sido usadas previamente en instalaciones de gas. La tubería no debe tener obstrucciones y debe estar libre de rebabas.

Los terminales y válvulas deben ser de acero o latón, mientras que los sellos deben ser acorde a la regulación local.

La línea de gas debe tener una válvula de paso. Esta prohibido el uso de flexibles no homologados para gas.

Queda prohibida la instalación directa al calentador con manguera flexible de gas. Longitud máxima admisible de tubo flexible es de 800 mm.

## ESTANQUEIDAD DEL CIRCUITO DE GAS

Comprobar la estanqueidad del circuito de gas. Para ello chequear con agua jabonosa todas las uniones de la acometida de gas al calentador hasta la válvula de gas; luego hágalo funcionar y revise la válvula de gas. Revise la unión del tubo de distribución.

## CONEXIÓN ENTRADA AGUA FRÍA

La entrada de agua fría está ubicada a la derecha del calentador ( Ver fig. 5). Use sólo tuberías de cobre o flexibles certificados para la instalación de las líneas de agua de al menos ½" de diámetro.

La presión de agua debe ser suficiente para activar el calentador en uso, siendo 1.0 MPa la presión máxima de trabajo.

Según reglamentación se debe instalar una válvula corte de agua en la entrada de agua fría.

## CONEXIÓN SALIDA DE AGUA CALIENTE

Mirando al calentador de frente, la salida de agua caliente está a su izquierda. ( Ver fig. 5, conexión 1) Use sólo tuberías de cobre o flexibles certificados para la instalación de las líneas de agua de al menos ½" de diámetro.

## VACIADO

Si fuera necesario vaciar el agua del calentador, siga las siguientes instrucciones:

- Apague el calentador o desconéctelo de la red.
- Cerrar la llave de paso de red de gas y de agua fría.
- Abrir todas las llaves de agua caliente de la instalación.

• Destornillar el tapón de vaciado ubicado en la parte lateral del cuerpo de entrada de agua.

• Vaciar totalmente el circuito y reponer el tapón de vaciado.

## PROTECCION ANTI-HELADAS

El aparato posee un sistema de resistencias de protección anti-heladas que se activa cuando la temperatura al interior del circuito del agua de aparato baja de los 5°C.

Para que el sistema de resistencias anti-heladas funcione, el aparato debe estar conectado a la red eléctrica y debe haber alimentación eléctrica en la red.

El sistema de resistencias funciona de manera paralela al funcionamiento del aparato. Si el aparato está conectado pero apagado y hay alimentación eléctrica, las resistencias anti-heladas funcionarán si hay una helada.

Tenga presente el sistema anti-heladas consume electricidad. Si planea no usar el aparato por un período prolongado de tiempo, le recomendamos vaciar el aparato de agua para su protección contra heladas y desconectar el aparato de la red eléctrica.

## CONTROL REMOTO

El aparato incluye un control remoto y un cable de conexión de 10 metros de longitud.

El control no es instalable a la intemperie, debiendo estar protegido a los agentes atmosféricos.

## MONTAJE DEL CONTROL REMOTO

Asegúrese de cumplir con los siguientes requisitos:

- Los niños no puedan acceder al control remoto.
- No se instale cerca de fuentes de calor.
- No se instale en zonas que puedan quedar húmedas.

Para fijarlo Inserte un destornillador en las dos ranuras laterales de la base de sujeción para separarla, luego fije

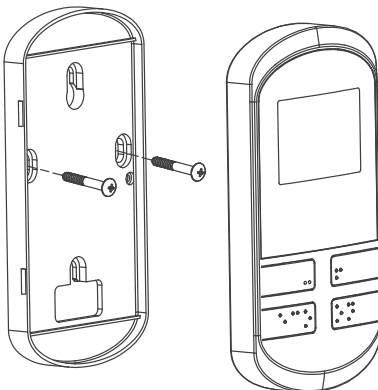


Fig. 3

la base del control remoto a la pared en la zona elegida usando los tornillos que vienen incluidos con el aparato (ver Fig. 3).

Si es necesario, corte el cable suministrado a la longitud deseada y coloque los conectores que están en el paquete. Para la conexión al cable ver el siguiente punto.

## CONEXIÓN DEL CONTROL REMOTO

Siga los siguientes pasos:

1. Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica: ponga el interruptor bipolar externo en posición "OFF".
2. Conecte el control remoto al aparato en el terminal D (ver Fig. 5, ítem D).
3. En standby, mantenga presionado el botón "↵" durante 2 segundos, el display mostrará el código "11". Luego, presione el botón ON/OFF para confirmar y salir del modo de emparejamiento. Si aún no se presiona el botón ON/OFF, se confirmará automáticamente después de un corto período.

Para conectar más controles remotos, siga los mismos pasos, pero los códigos, aparecerán en secuencia, como "12" y "13". Por defecto, se asigna prioridad al controlador con el código "11".

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el cable que acompaña el equipo al circuito eléctrico, asegurándose de respetar la polaridad correspondiente a la fase (L) y el neutro (N), además de garantizar la conexión del cable de tierra. En todo el circuito de alimentación, es obligatorio instalar un interruptor omnipolar con categoría de protección contra sobretensiones de clase III, y todos los pasos de instalación deben ajustarse a las normativas vigentes de instalación eléctrica.

El aparato está ajustado para una tensión eléctrica de 230 VAC / 50 Hz.

## IMPORTANTE

Las siguientes exigencias deben cumplirse estrictamente:

1. Antes de realizar cualquier tipo de revisión, mantenimiento o manipulación, debe apagar primero el interruptor general del sistema eléctrico completo, colocándolo en la posición "OFF", para garantizar que la alimentación eléctrica quede totalmente cortada.
2. En el circuito, se debe emplear un interruptor magnetotérmico omnipolar (destinado como dispositivo de corte de línea) que cumpla con las normas EN europeas; este interruptor debe tener una distancia entre sus contactos no inferior a 3 milímetros.

3. El cable de tierra debe conectarse de manera segura y fiable a una instalación de toma a tierra eficaz que cumpla con las normativas correspondientes. El fabricante no asumirá responsabilidad por daños de ningún tipo causados por la falta de toma a tierra del equipo o por el incumplimiento de las indicaciones establecidas en los diagramas eléctricos.

4. El enchufe de alimentación debe instalarse al lateral del equipo; en ningún caso se permite instalarlo debajo de este.

## PROHIBICIONES

- **No utilice** enchufes múltiples, cables extensibles o adaptadores.
- **No coloque** cables ni sistemas eléctricos en la parte superior del calentador.
- **No instale** el enchufe de alimentación en zonas donde pueda entrar en contacto con salpicaduras de agua.
- **No instale** el enchufe de alimentación ni el cable de alimentación cerca de fuentes de calor.
- **No utilice** las tuberías de agua para realizar la toma a tierra del equipo.



## ADVERTENCIA!

Este equipo no incluye protección contra rayos.

## CONEXIÓN AL SISTEMA DE ENERGÍA SOLAR

Si el panel del circuito del calentador tiene la función de compatibilidad con instalaciones de energía solar, el calentador tendrá las siguientes condiciones: cuando el ajuste de temperatura sea de 5°C menos que la temperatura de entrada, el calentador parará de trabajar mostrando el código EE. Cuando el ajuste de temperatura esté por lo menos 5°C por encima de la temperatura de entrada del agua, el aparato comenzará a trabajar automáticamente con normalidad.

Cuando se instale el calentador junto con un sistema solar, se debe instalar una válvula mezcladora de agua en el punto de consumo para evitar que el agua salga demasiado caliente.

## PIEZAS DE REPUESTO.

Para un buen mantenimiento y funcionamiento eficiente del artefacto, instalar siempre repuestos originales de fábrica. Esto garantiza el uso continuo, permanente y seguro del calentador.

Cuando se requiera convertir el calentador a otra familia, grupo o subgrupo de gas u otra presión de alimentación, distinto a lo indicado en la placa característica, ésta debe ser realizada por el Servicio Técnico Autorizado.

## 9. GENERALIDADES DE SEGURIDAD

Si percibe olor a gas:

1. Cierre la llave de paso de gas.
2. Abra las ventanas.
3. No pulse ningún interruptor.
4. Apague las posibles llamas.
5. Llame inmediatamente al servicio de emergencia de la compañía que distribuye gas.

No almacene ni utilice materiales o líquidos inflamables en las proximidades del aparato, especialmente debajo del calentador.

Para un confiable y seguro funcionamiento del calentador, se necesita un mantenimiento de al menos una vez por año, efectuado por el Servicio Técnico Autorizado.



### ADVERTENCIA!

No dañe el cable de alimentación eléctrica. Llame al servicio técnico si existen fugas eléctricas en la red del aparato.

10. DIMENSIONES GENERALES

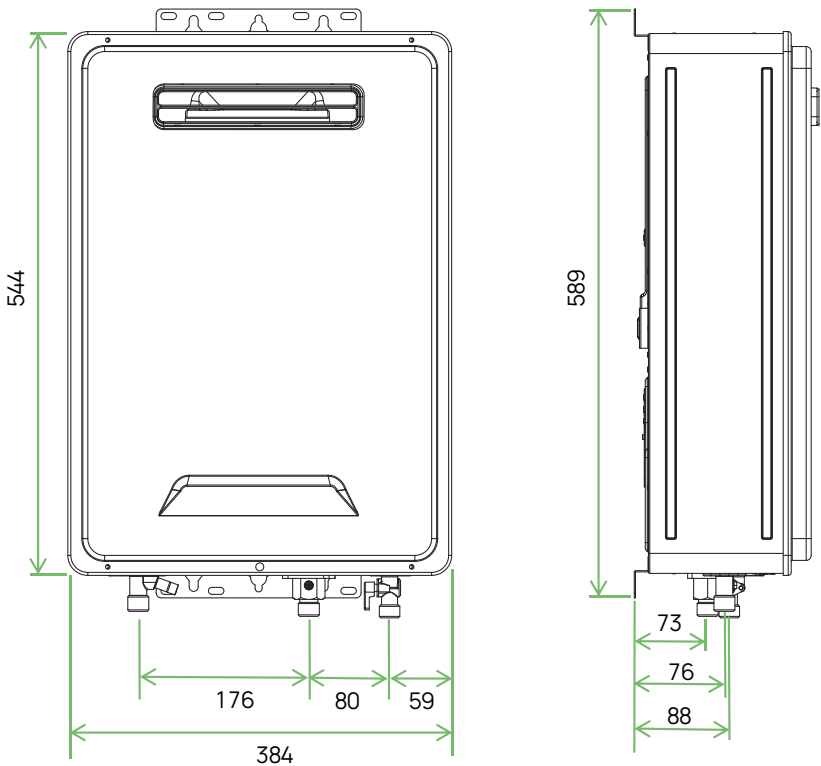


Fig. 4

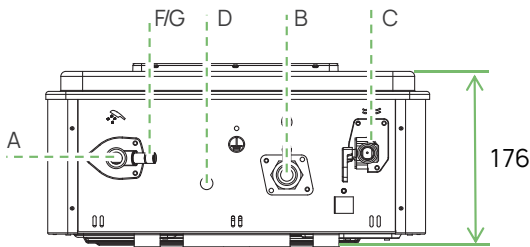


Fig. 5

|   |                         |
|---|-------------------------|
| A | SALIDA DE AGUA          |
| B | ENTRADA DE GAS          |
| C | ENTRADA DE AGUA         |
| D | CONEXIÓN CONTROL REMOTO |
| F | VÁLVULA DE ALIVIO       |
| G | DRENAJE                 |

## 11. DIAGRAMA DE CONJUNTO

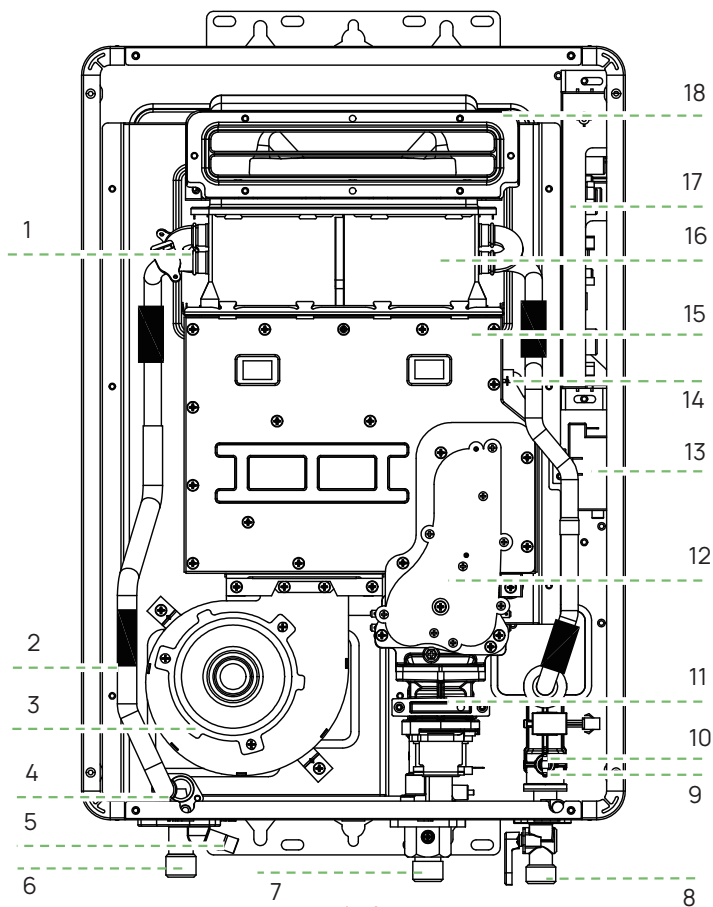
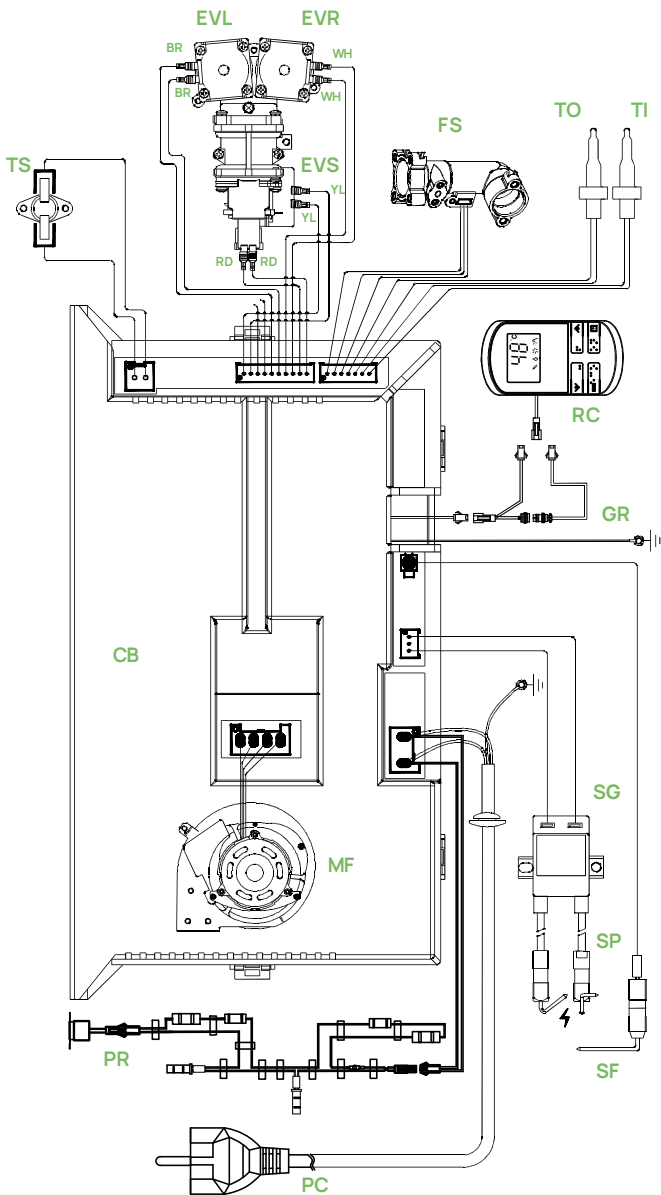


Fig. 6

|   |                                        |    |                                    |
|---|----------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Termostato de seguridad                | 10 | Sensor de temperatura de agua fría |
| 2 | Resistencia anti-heladas               | 11 | Válvula de gas                     |
| 3 | Ventilador                             | 12 | Manifold                           |
| 4 | Sensor de temperatura de agua caliente | 13 | generador de chispa                |
| 5 | Válvula de alivio                      | 14 | bujía y sensor de llama            |
| 6 | Salida de agua caliente                | 15 | cámara de combustión               |
| 7 | Entrada de gas                         | 16 | Intercambiador de calor            |
| 8 | Entrada de agua fría                   | 17 | Placa electrónica                  |
| 9 | flujómetro                             | 18 | Salida de humos                    |

12. DIAGRAMA ELÉCTRICO



|     |                                        |
|-----|----------------------------------------|
| TS  | Termostato de seguridad                |
| EVS | Solenoide de seguridad                 |
| EVM | Solenoide modulante                    |
| EVL | Solenoide divergente izquierda         |
| EVR | Solenoide divergente derecha           |
| FS  | Flujómetro                             |
| TI  | Sensor de temperatura de agua fría     |
| TO  | sensor de temperatura de agua caliente |
| CB  | Placa de control                       |
| MF  | Ventilador                             |
| RC  | Control Remoto                         |
| GR  | Tierra                                 |
| SG  | Generador de Chispa                    |
| SP  | Bujía de encendido                     |
| SF  | Sensor de llama                        |
| PC  | Cordón de potencia                     |
| PR  | Resistencias anti-heladas              |
| BR  | Marrón                                 |
| YL  | Amarillo                               |
| WH  | Blanco                                 |
| RD  | Rojo                                   |

Fig. 7

## 13. TRANSFORMACIÓN TIPO DE GAS

Para transformar el tipo de gas de GLP a GN o viceversa, siga los pasos (I) al (IV) a continuación.

### I. APERTURA DEL FRONTAL.

Quite los 4 tornillos (ver figura Fig. 8, ítem 1) que sujetan el frontal de calentador y quítelo.

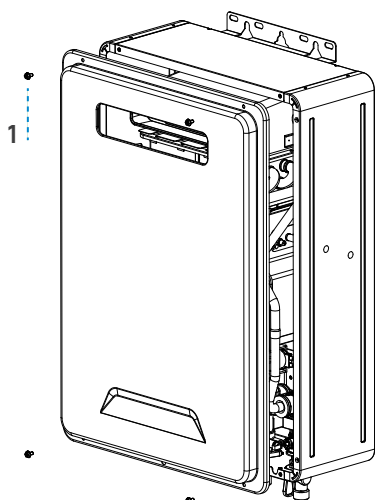


Fig. 8

### II. CAMBIO DE MANIFOLD.

Quite los 8 tornillos que sujetan el manifold a la cámara de combustión y la válvula (ver Fig. 9, ítem 1). Quite el manifold y reemplázelo (ver Fig. 9, ítem 2) con la parte correspondiente a la transformación (ver tabla 4).

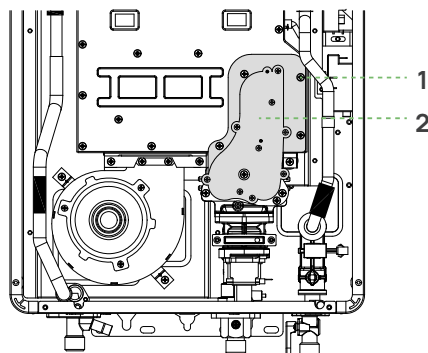


Fig. 9

### II. AJUSTE ELECTRÓNICO TIPO DE GAS.

1. Conecte el control remoto al terminal auxiliar al interior del aparato.
2. Con el producto apagado presione [^] y [v] por 3 segundos durante los primeros 10 segundos.
3. Aparecerá "L" en la pantalla, luego presione [I/O].
4. Con los botones [^] y [v] seleccione 11 luego presione [I/O] para guardar.
5. Aparecerá "q" en la pantalla, presione [I/O].
6. Con los botones [^] y [v] seleccione el tipo de gas (Ver tabla 2). Presione [I/O] para salvar.
7. En la pantalla aparecerá "F", presione [I/O]. Luego aparecerá "07", Vuelta a presionar para guardar y salir.

III. REGULACION DE PRESIONES

8. Conecte el manómetro a la toma de presión de la válvula de gas (ver fig. 10, paso 1).

9. Con el calentador encendido con flujo de agua presione [^] y [v] por 5 segundos durante los primero 10 segundos de encendido. El display mostrará 26.

10. Presione I/O para ajustar la presión en potencia máxima. El display mostrará un número entre "00" a "99".

11. Tomando la lectura del manómetro, use [^] y [v] para ajustar la presión máxima (P2 Máx.) según los valores de la tabla 3.

12. Presione [I/O] para confirmar el valor y cambiar de ajuste a presión en potencia mínima. El display mostrará un número entre "00" a "99".

13. Tomando la lectura del manómetro, use [^] y [v] para ajustar la presión máxima (P2 Mín.) según los valores de la tabla 3.

14. Presione [I/O] para guardar.

Cierre el paso de agua caliente y apague el aparato presionando el botón [I/O].

15. Monte nuevamete el tornillo de la toma de presión y monte el frontal.

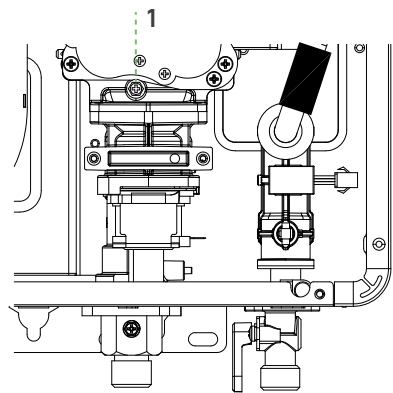


Fig. 10

| PARÁMETRO | VALOR | DESCRIPCIÓN         | NOTA          |
|-----------|-------|---------------------|---------------|
| L         | 11    | 11L                 | -             |
|           | 16    | 16L                 | No habilitado |
| Q         | 12    | G20                 | -             |
|           | 22    | G30                 | -             |
|           | 19    | G31                 | -             |
| F         | 07    | calentador exterior | -             |

Tabla 2

| PARÁMETRO | TIPO DE GAS | P2 (mbar) |      |
|-----------|-------------|-----------|------|
|           |             | Max       | Min  |
| 26        | G20         | 12.00     | 3.00 |
|           | G30         | 12.60     | 3.00 |
|           | G31         | 16.00     | 3.00 |

Tabla 3

## KIT DE CAMBIO DE GASES

Vea en la tabla 4 la lista de partes a cambiar con el cambio de gases. Contacte al representante local de la marca para el suministro de estas partes. La garantía del aparato sólo cubre con el uso de repuestos originales.

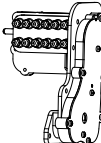
| SKU       | GAS     | INYECTORES    | IMAGEN                                                                            |
|-----------|---------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 301143318 | G30/G31 | Φ0.74 - Φ1.04 |  |
| 301143317 | G20     | Φ0.86 - Φ1.52 |                                                                                   |

Tabla 4

## 14. CONSUMO DE GAS

la instalación de gas deberá de tener capacidad de proporcionar como mínimo un 10% más del caudal que su consumo a máxima potencia. En caso de instalaciones de Butano/Propano y dependiendo de temperatura ambiente, es posible que sea necesaria la instalación de una batería de dos bombonas de butano para poder alcanzar el consumo del calentador, ello dependerá de la capacidad de gasificación de las mismas.

| TIPO DE GAS            | G20       | G31       | G30       |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|
| PRESION NOMINAL (mbar) | 20        | 37        | 28-30     |
| CONSUMO                | 2.33 m³/h | 1.37 kg/h | 1.41 kg/h |

Tabla 5

# 15. CÓDIGOS DE ERROR

La pantalla indicará en los dígitos centrales una serie de códigos de error en caso de ocurrir un fallo. En la siguiente tabla se encuentra una descripción de cada código.

| CODIGO | DESCRIPCIÓN                                                                    | SOLUCIÓN                                                                                                                                |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Avería del sensor de temperatura de entrada de agua.                           | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |
| 10     |                                                                                | Revise apertura de válvula de gas de entrada.                                                                                           |
| 11     | Falla de encendido - no hay detección de llama - no hay                        | revise la conexión de los electrodos de ignición.                                                                                       |
| 12     | detección de llama después del 3 intentos de ignición.                         | revise la conexión del sensor de llama.<br>Reinicie el aparato apretando ON/OFF.                                                        |
| 13     | Activación del termostato de sobrecalentamiento de agua (> 95°C).              | Contacte al servicio técnico.<br>Revise la presión de entrada de agua (posible bajo bajo caudal). Reinicie el aparato apretando ON/OFF. |
| 32     | Activación señal del bloqueo de ventilador.                                    | Verifique que la salida de humos no se encuentre bloqueada. Reinicie el aparato apretando ON/OFF.                                       |
| 40     | Activación señal de avería del ventilador.                                     | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |
| 50     | Activación señal de sobrecalentamiento del sensor de entrada de agua (> 85°C). | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |
| 51     | Activación señal de sobrecalentamiento del sensor de salida de agua (> 85°C).  | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |
| 60     | Avería del sensor de temperatura de salida de agua.                            | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |
| 80     | Activación señal del ajuste incorrecto de parámetros.                          | Contacte al servicio técnico.                                                                                                           |

Tabla 6

# 16. GUÍA RÁPIDA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                              | CAUSA                                             | SOLUCIÓN                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Se apaga mientras se usa                              | Válvula principal de gas medio abierta            | Abra completamente la válvula principal de gas                                                                                 |
|                                                       | Presión de gas de suministro inadecuadamente baja | Póngase en contacto con el servicio posventa                                                                                   |
|                                                       | Presión de agua fría demasiado baja               |                                                                                                                                |
|                                                       | Suministro de aire insuficiente                   | Revise o limpie la entrada de aire del aparato                                                                                 |
|                                                       | Presión de viento externa demasiado alta          | Deje de usar el aparato hasta que las condiciones climáticas mejoren                                                           |
|                                                       | Conjunto de intercambiador de calor bloqueado     | Póngase en contacto con el servicio posventa                                                                                   |
|                                                       | Errores en el dispositivo de control de agua      |                                                                                                                                |
| No encendido después de abrir la válvula de agua fría | Válvula principal de gas cerrada                  | Abra completamente la válvula principal de gas completamente o cambie el la bombona gas. Abra la válvula de suministro de agua |
|                                                       | Hay aire en la tubería de gas                     | Abra la válvula principal de suministro de agua                                                                                |
|                                                       | Válvula principal de agua fría cerrada            |                                                                                                                                |
|                                                       | Congelado                                         | Póngase en contacto con el servicio posventa                                                                                   |
|                                                       | Presión de agua fría demasiado baja               | Deje de usar el aparato. Llame a su proveedor de suministro de agua                                                            |
|                                                       | Presión de viento externa demasiado alta          | Póngase en contacto con el servicio posventa                                                                                   |
|                                                       | Errores en el dispositivo de control de agua      |                                                                                                                                |

Tabla 7a

| PROBLEMA                                                                        | CAUSA                                             | SOLUCIÓN                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Deflagración tras la ignición                                                   | Presión de gas de suministro inadecuadamente alta | Deje de usar el aparato. Llame a su proveedor de suministro de gas |
|                                                                                 | Presión de viento externa demasiado alta          | Póngase en contacto con el servicio posventa                       |
| Llama amarilla con humo                                                         | Conjunto de quemador bloqueado                    | Revise o limpie la entrada de aire del aparato                     |
|                                                                                 | Conjunto de intercambiador de calor bloqueado     |                                                                    |
| Llama anormal con olor raro                                                     | Suministro de aire insuficiente                   | Póngase en contacto con el servicio posventa                       |
|                                                                                 | Conjunto de quemador bloqueado                    |                                                                    |
|                                                                                 | Conjunto de intercambiador de calor bloqueado     |                                                                    |
| Encendido con ruidos extraños                                                   | Presión de gas de suministro inadecuadamente alta | Abra la válvula principal de gas                                   |
|                                                                                 | Conjunto de quemador bloqueado                    |                                                                    |
| El agua aún no está caliente cuando se ajusta a la posición de alta temperatura | Presión de gas de suministro inadecuadamente baja | ajuste el mando de flujo de agua de manera adecuada                |
|                                                                                 | Ajuste incorrecto de la temperatura del agua      | Póngase en contacto con el servicio posventa                       |
|                                                                                 | Errores en el dispositivo de control de agua      | ajuste el mando de flujo de agua de manera adecuada                |
| Agua demasiado caliente al                                                      | Ajuste incorrecto de la temperatura del agua      | Póngase en contacto con el servicio posventa                       |
|                                                                                 | Errores en el dispositivo de control de agua      |                                                                    |
| Llama apagada al ajustar a la posición de baja temperatura                      | Presión de agua fría demasiado baja               |                                                                    |
| Llama no se apaga cuando la válvula de agua fría está cerrada                   | Errores en el dispositivo de control de agua      |                                                                    |

Tabla 7b



## ADVERTENCIA!

Asegúrese que el tipo de gas de su aparato corresponde al gas de la instalación. Llame al servicio técnico ante cualquier duda sobre tipo y presión de gas en su residencia.



## ADVERTENCIA!

Antes de realizar cualquier trabajo en el calentador, primero desconéctelo de la red eléctrica.

17. LISTA DE SUMINISTROS

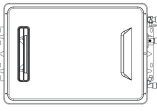
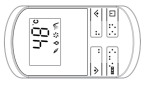
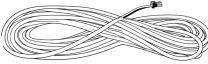
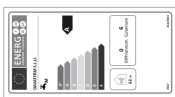
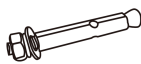
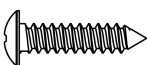
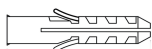
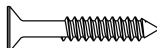
| ÍTEM | IMAGEN                                                                              | DESCRIPCIÓN                         | CANTIDAD PCS |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|
| 1    |    | CALENTADOR A GAS                    | 1            |
| 2    |    | CONTROL REMOTO                      | 1            |
| 3    |    | CABLE CONTROL REMOTO 10 METROS      | 1            |
| 4    |    | MANUAL DE INSTRUCCIONES             | 1            |
| 5    |    | ETIQUETA ERP                        | 1            |
| 6    |   | PERNO DE EXPANSIÓN                  | 1            |
| 7    |  | TORNILLO INSTALACIÓN CALENTADOR     | 2            |
| 8    |  | EXPANSOR INSTALACIÓN CALENTADOR     | 2            |
| 9    |  | TORNILLO INSTALACIÓN CONTROL REMOTO | 2            |

Tabla 8

## 18. CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

---

GILS le agradece la confianza en adquirir un aparato de nuestra marca y, de acuerdo con Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, aprobado mediante Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre y R.D. 7/2021 (directiva de la Unión Europea) en la que establece las condiciones de compraventa de bienes, le garantiza todos los modelos especificados en este manual, contra cualquier defecto de fabricación que afecte a su correcto funcionamiento, por los periodos marcados por Ley.

En el periodo de los DOS años desde la fecha de compra, se puede beneficiar de un servicio TOTAL de garantía, incluyendo mano de obra, desplazamiento y piezas de repuesto. Adicionalmente un año sobre las piezas de repuesto necesarias en la reparación en caso de alguna avería provocada por defecto de fabricación. TRES AÑOS desde su adquisición en repuestos cumpliendo los requisitos de mantenimiento descritos en el manual.

Quedan excluidas de la garantía todas las averías derivadas de una manipulación incorrecta, de un trato indebido o de su instalación para aplicaciones industriales o semi industriales. Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. Así también, los aparatos que hayan sido manipulados por personal ajeno a nuestra Red de Asistencia Técnica o personal debidamente cualificado, serán excluidos de este compromiso de garantía.

Esta garantía queda desestimada en el caso de una instalación defectuosa y/o que no cumpla la reglamentación de gas y de ventilación descritos en el Reglamento de Instalaciones Térmicas en Edificios. La presente garantía es válida en todo el territorio español y se acoge a las condiciones descritas en este documento.

La garantía asume los costos de desplazamiento, mano de obra y repuestos en los periodos marcados por Ley, no incluyendo los gastos de mano de obra provocados por el desmontaje de obstáculos y medios especiales necesarios para obtener una correcta accesibilidad al equipo.

Para que esta garantía tenga validez en los plazos indicados, deben realizarse todas las labores y acciones de mantenimiento, descritas en este Manual del Usuario.

Cuando se solicite una intervención en garantía, el usuario deberá justificar la fecha de compra y/o de instalación de este aparato, por medio de la correspondiente factura.



Teléfono de atención al cliente:  
**868 90 64 70**

**<https://gilsconfort.com>**